



**AIA International Limited**  
(Incorporated in Bermuda with limited liability)  
1903, AIA Tower, 251A-301,  
Avenida Comercial de Macau  
Macau  
T: 0800 183 (Employer)  
0800 272 (Member)  
F: (853) 2872 2782  
RETIREMENT.AIA.COM.HK

**MACAU PPF**

**Please note 請注意:**  
Please submit the completed form with original signature, fax copy will not be accepted.  
請呈交已填妥並附有親筆簽署之表格正本，傳真本將不獲處理。  
\* Delete as appropriate. 請於\*項目刪去不適用者。

**AIA Macau Private Pension Fund  
Member Record Maintenance Form  
澳門友邦保險私人退休金計劃  
成員記錄更新表格**

Member Name 成員姓名 : \_\_\_\_\_  
ID Card/Passport No. 身份證/護照號碼 : \_\_\_\_\_  
Plan No. 計劃編號 : \_\_\_\_\_  
Member Account No. 成員賬戶編號 : \_\_\_\_\_

If you wish to change any information that is not provided for in this form, please notify AIA International Limited Macau Branch separately in writing and, where applicable, attach a copy of the relevant supporting documents.  
閣下如欲更改未於本表格上列載的項目，請以書面形式通知友邦保險(國際)有限公司澳門分行並附上有關證明文件副本，以作核實。

With effect from |\_\_|\_|\_|\_|\_| / |\_\_|\_|\_| / |\_\_|\_|\_| , please change my records according to the completed section(s) as follows:  
yyyy mm dd

由 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日起，本人之記錄將根據以下填妥之部分作出更改：

**New Permanent Residential Address 新永久住址:**

Flat/Room 單位/室	Floor 樓	Block 座數
Building/Estate 大廈/屋苑		
Street/District 街道/地區		
<input type="checkbox"/> Macau 澳門 <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> Other Country 其他國家 (please specify 請註明) _____		

**New Correspondence Address 新通訊地址:**  
(only if different from the Residential Address above 如跟上述住址相同, 則不用填寫)

Flat/Room 單位/室	Floor 樓	Block 座數
Building/Estate 大廈/屋苑		
Street/District 街道/地區		
<input type="checkbox"/> Macau 澳門 <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> Other Country 其他國家 (please specify 請註明) _____		

**New Contact No. 新聯絡電話:**

Macau Tel. No. 澳門電話號碼: 住宅 | 853 | - |\_\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

Mobile 流動電話: | 853 | - |\_\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

**New E-mail 新電郵:** \_\_\_\_\_

**New Passport No. 新護照號碼:** \_\_\_\_\_ *(Copy of relevant document is required 請附上有關證明文件副本)*

**Date of Birth 出生日期:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ *(Copy of relevant document is required 請附上有關證明文件副本)*  
yyyy 年 mm 月 dd 日

#### Declaration 聲明

I declare and confirm that the information provided by me to the Management Company in this form is true and correct, and hereby instruct the Management Company to amend the records accordingly.

本人謹此聲明及確認，本人在此表格上提供予管理公司之所有資料均為正確無誤，並同意管理公司按本人指示更改有關資料。

I hereby authorise and acknowledge that the Management Company has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name together with my signature which is sent to the Management Company. I agree to be bound by any instructions sent to the Management Company under my name and signature. 本人謹此授權及確認管理公司有權接納、處理及執行以本人名義及簽署給予管理公司之指示。本人同意及接受以本人名義簽署致管理公司之任何指示約束。

I agree to indemnify and keep the Management Company and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Management Company and / or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my employer or my agent or intermediary, and/or upon the Management Company's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Management Company or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Management Company or its relevant affiliate.

除因管理公司或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外(此證明須得管理公司或其相關關聯公司信納)，倘若本人或本人之僱主或本人之代理人或中介人所提供之資料錯誤及/或管理公司或其關聯公司因執行相關指示，而導致管理公司及/或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，本人同意作出有關賠償予管理公司及其關聯公司。

#### PERSONAL DATA COLLECTION AND USE 個人資料收集及使用

I confirm that I have read and understood the AIA Macau Branch Personal Information Collection Statement ("AIA PIC"). I declare and agree that any personal data and other information relating to me or my information contained in this application or collected, obtained, compiled or held by the Management Company by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data outside of Macau for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC.

The updated version of AIA PIC is available for download from its website: [www.aia.com.hk](http://www.aia.com.hk), and is made available upon request.

本人確認本人已閱讀及明白AIA澳門分行個人資料收集聲明(「AIA個人資料收集聲明」)。本人聲明及同意在本申請所載關於本人的資料或管理公司不時以任何方法收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人的其他資料，可根據AIA個人資料收集聲明收集及使用。本人知悉及同意就AIA個人資料收集聲明所述目的轉讓本人的個人資料至澳門境外予AIA個人資料收集聲明所載的資料承讓人。

AIA個人資料收集聲明的最新版本可於以下網址下載：[www.aia.com.hk](http://www.aia.com.hk)，及可向管理公司索取。

#### DIRECT PROMOTIONAL AND MARKETING MATERIALS 宣傳及市場推廣資料

I agree to the provision and use of my personal data for direct marketing purposes in accordance with the AIA PIC.

I acknowledge and consent to the transfer of my personal data outside of Macau for direct marketing purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC.

本人同意根據AIA個人資料收集聲明，提供本人的個人資料用作直銷推廣用途。

本人確認及同意把本人的個人資料轉移至澳門境外作直銷推廣用途，並把相關的個人資料轉移至AIA個人資料收集聲明中列明的資料承讓人。

Please tick the box on the left if you do not agree with the provision, use and transfer of your personal data for direct marketing purposes in accordance with the AIA PIC.

倘若不同意根據AIA個人資料收集聲明，提供、使用及轉移個人資料用作直銷推廣用途，請在左邊方格內加上✓號。

I understand that the Management Company may be unable to process this application if I fail to provide any information or consent requested in this application.

本人明白若本人未能按此申請要求提供有關資料或同意給予管理公司，管理公司可能無法處理此申請。

\_\_\_\_\_  
Member's Signature  
成員簽署

\_\_\_\_\_  
Date : (DD / MM / YYYY)  
日期: (日/月/年)